



РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА

МИНИСТЕРСТВО ЗА ОБРАЗОВАНИЕ И НАУКА

Број

\_\_\_\_\_ .2023 год.

СКОПЈЕ

**ДОГОВОР**  
за стипендија од Прва група-  
Стипендија за студенти

Склучен на ден година помеѓу:

**MARRËVESHJE**  
Bursë për student për Grupën e parë

Lidhur më date permes :

1. МИНИСТЕРСТВО ЗА ОБРАЗОВАНИЕ И НАУКА, со седиште на ул. „Кирил и Методиј“ Бр. 54, 1000 Скопје, претставувано од министерот Doc.Dr.Jeton Shaqiri (во натамошниот текст како давател на стипендија) од една страна и

2. \_\_\_\_\_  
Од \_\_\_\_\_ со адреса на живеење  
на ул. \_\_\_\_\_ бр. \_\_\_\_\_  
со ЕМБГ \_\_\_\_\_, студент/ка на  
Универзитетот \_\_\_\_\_  
запишан/а во \_\_\_\_\_  
семестар на Факултетот \_\_\_\_\_  
во студиската 2022/2023  
година, со број на индекс  
\_\_\_\_\_, (во натамошниот текст како  
корисник на стипендија) од друга страна.

1. MINISTRA E ARSIMIT DHE SHKENCËS , me seli në rr. "Kirili dhe Metodi" Nr. 54, 1000 Shkup, e përfaqësuar nga ministri Doc. Dr. Jeton Shaqiri(në tekstin vijues si ofrues i bursave) nga njëra anë dhe

2. \_\_\_\_\_  
Nga \_\_\_\_\_, me adresën e vendbanimit në rr.  
\_\_\_\_\_, nr., me NVAQ \_\_\_\_\_,  
studenti/ja i /e Universitetit  
\_\_\_\_\_, i/e regjistruar  
/a në \_\_\_\_\_ semestrin e  
fakultetit \_\_\_\_\_ në vitin  
studimor 2022/2023, me numër të  
indeksit \_\_\_\_\_, (në tekstin  
në vijim si shfrytëzues i bursës) nga ana  
tjetër.

**Neni 1**

Lënda e kësaj marrëveshjeje është sigurimi dhe shfrytëzimi i bursës për studentin i cili është i regjistruar në studimet universitare në universitetet publike apo private dhe institucionet e arsimit të lartë në Republikën e Maqedonisë së Veriut, në përputhje me Konkursin për ndarjen e bursave për studentët e regjistruar në studimet universitare nga universitetet publike dhe private dhe institucionet e arsimit të lartë në Republikën e Maqedonisë së Veriut për vitin studimor 2022/2023, me nr.19-14046/1 të dates 18.11.2022, përcaktimi i shumës së bursës dhe rregullimin e të

**Член 1**

Предмет на овој договор е обезбедување и користење на стипендија за студент кој е запишан на додипломски студии во јавните или приватните универзитети и високообразовни установи во Република Северна Македонија, согласно Конкурсот за доделување стипендии на студенти запишани на додипломски студии од јавните и приватните универзитети и високообразовни установи во Република Северна Македонија за студиската 2022/2023 година, со бр.19-14046/1 од 18.11.2022 година, утврдувањето на износот на стипендијата и регулирањето на правата и обврските на договорните страни.

**Член 2**

<p>Давателот на стипендијата согласно Конкурсот од членот 1 на корисникот на стипендијата му обезбедува стипендија во месечен износ од 6.050 денари, за периодот додека трае наставниот период во академската година, сè додека корисникот ги исполнува условите од членот 4 на овој Договор.</p>	<p>drejtave dhe obligimet tè palëve të marrëveshjes.</p> <p><b>Neni 2</b></p> <p>Ofruesi i bursës, në përputhje me Konkursin nga neni 1, shfrytëzuesit tè bursës i siguron bursë në shumë mujore prej 6.050 denarë, për kohëzgjatjen e periudhës mësimore në vitin akademik, përderisa shfrytëzuesi plotëson kushtet nenit 4 tè kësaj Marrëveshjeje.</p>
<p><b>Член 3</b></p> <p>Давателот на стипендијата се обврзува стипендијата од член 2 од овој договор да ја исплаќа на трансакциска сметка на корисникот на стипендијата.</p>	<p><b>Neni 3</b></p> <p>Ofruesi i bursës merr përsipër tè paguajë bursën nga neni 2 i kësaj marrëveshjeje në llogarinë e transaksionit tè shfrytëzuesit tè bursës.</p>
<p><b>Член 4</b></p> <p>Корисникот на стипендија се обврзува:</p> <p>11 Редовно да ги запишува семестрите, односно годината на студиите, да има положено најмалку 80% од предвидените испити за претходните студиски години и да дипломира во рокот предвиден со статутот на високообразовната установа каде се школува.</p>	<p><b>Neni 4</b></p> <p>Shfrytëzuesi i burses obligohet :</p> <p>1. Regullishtë ti regjistrojë semestrat, gjegjësisht vitin e studimeve, a më së paku 80% tè provimeve për vitet e mëparshme tè studimitdhe tè diplomojë brenda afatit tè përcaktuar me statutin e institucionit tè arsimit tè lartë, ku ai studion.</p>
<p>2. Na почетокот на секоја студиска година, <b>најдоцна до 30 октомври</b>, до давателот на стипендијата да достави потврда за запишан нареден семестар, односно година на студирање и уверение/потврда за предвидени и положени испити со успех од претходните години и индекс на увид, до завршувањето на додипломските студии.</p>	<p>2. Në fillim tè çdo viti studimorë , mësëvoni <b>deri më datën 30 tetor</b>, te ofruesi i bursës duhet tè dorëzojë vërtetim për regjistrimin semestrit tè ardhshëm , gjegjësishtë vitin e studimit dhe vërtetim/certifikatë për provimet e parapara dhe tè mbartura me sukses nga vitet e mëparshme dhe indeks në mbikqyrje , deri në përfundimin e studimeve universitare.</p>
<p>Во случај на промени чие настанување влијае врз условите за стекнување или користење на правото на стипендија, како што се: промена на факултет, насока, отсек, прекинување на понатамошно школување, добивање стипендија или кредит од друга установа или фирма, дипломирање, студиски престој во странство, како и други промени, должни се за тоа да го известат давателот на стипендијата <b>најдоцна</b> во рок од 30 дена од денот кога настанала промената.</p>	<p>3. Në rast tè ndryshimeve , shfaqja e tè cilave ndikon në kushtet e fitimit ose shfrytëzimit tè së drejtës për bursë, si: ndryshimi i fakultetit, drejtimi, degës, ndërprerja e shkollimit tè mëtejshëm, marrja e bursës ose kreditit nga institucion apo kompani tjetër, diplomimi, qëndrimi studimor jashtë vendit, si dhe ndryshime tè tjera, janë tè detyruar tè njoftojnë ofruesin e bursës në afat deri më 30 ditë nga dita kur ka ndodhur ndryshimi.</p>
<p>На денот на потпишувањето на договорот да достави број на трансакциска сметка- резидентна, од банка во Република Северна Македонија на која давателот на стипендијата ќе врши исплата на средствата од член 2 на овој договор.</p>	<p>Në ditën e nënshkrimit tèmarrëveshjes tè dorëzojë numrin e llogarisë së transaksionit- rezidente nga banka e Republikës së Maqedonisë së Veriut në tè cilën ofruesi i bursës do t'i paguajë mjetet financiare nga neni 2 i kësaj marrëveshje.</p>
<p><b>Член 5</b></p> <p>Давателот на стипендијата може да го раскине договорот доколку корисникот на стипендија не ги исполнува обврските од член 4 на овој Договор, го промени факултетот или насоката за кои се доделува стипендијата, не ги достави навремено потребните документи, не постигне просечен успех согласно Конкурсот и нема положено најмалку 80% од предвидените испити за претходните студиски години.</p>	<p><b>Neni 5</b></p> <p>Ofruesi i bursës mund tè ndërpref marrëveshjen nëse ofruesi i bursës nuk</p>
<p><b>Член 6</b></p> <p>Во случај на спор странките се согласни по истиот да решава Основниот суд Скопје II Скопје.</p>	
<p><b>Член 7</b></p> <p>Овој договор е составен во три еднообразни примероци,</p>	

<p>од кои два за давателот на стипендијата и еден примерок за корисникот на стипендијата.</p> <p>Договорот се смета за склучен откако ќе го потпишат договорните странки.</p>	<p>përmbush obligimet e nenit 4 të kësaj Marrëveshjeje, e ndryshon fakultetin ose drejtimin për të cilin jepet bursa, nuk i dorëzon dokumentet e nevojshme në kohë, nuk ka arritur sukses mesatar sipas Konkursit dhe nuk ka dhënë të paktën 80% të provimeve përvitet e mëparshme të studimit.</p> <p><b>Neni 6</b> Në rast të kontestit, palët pajtohen që përtë njëjtën të vendosë Gjykata Themelore Shkup II Shkup</p> <p><b>Neni 7</b> Kjo marrëveshje është përpiluar në tri kopje të formularëve identik, nga të cilat dy përofruesin e bursës dhe një kopje përshtfrytëzuesin e bursës. Marrëveshja e lidhur konsiderohet pas nënshkrimit të saj nga pala e marrëveshjes.</p>
---	---

**ДАВАТЕЛ НА СТИПЕНДИЈА  
OFRUESI I BURSËS**

**МИНИСТЕРСТВО ЗА ОБРАЗОВАНИЕ  
И НАУКА  
MINISTRIA E ARSIMIT DHE  
SHKENCËS**

**МИНИСТЕР/ MINISTËR,**

**Doc.Dr.Jeton Shaqiri**

**КОРИСНИК НА СТИПЕНДИЈА  
SHFRYTËZUESI I BURSËS**

\_\_\_\_\_  
(име и презиме)  
(emri dhe mbiemri)

Изготвил: Фердезе Исмаили  
Прегледал: Џемиле Љамалари Идрizi  
Одобрил: Лидија Михајловска  
Согласен Анастасија Трајковска / Маја Бичиклиска